

MAL VE HİZMETLER İÇİN SATIN ALMA VE SİPARİŞ ŞARTLARI (Türkiye)

Şartların Uygulanabilirliği

- İşbu hüküm ve koşullar, Taraflar arasında her iki tarafça imzalanmış ayrı ve yazılı bir sözleşme ile farklı hükümlerin uygulanacağı açıkça kararlaştırılmadıkça, Müşteri tarafından Tedarikçiye verilen Mal veya Hizmet Siparişlerine uygulanacaktır.
- Tedarikçi, Müşteriden gelen bir Siparişi yazılı olarak veya Siparişte belirtilen Malların ve/veya Hizmetlerin tamamını veya bir kısmını teslim ederek veya ifa ederek kabul edebilir. Tedarikçinin Müşteriden gelen bir Siparişi kabul etmek için bir Siparişi veya işbu hüküm ve koşulları imzalaması veya paraf atması gerekmez.
- Tedarikçi tarafından herhangi bir teklif, teyit, fatura veya başka bir belgede önerilen diğer tüm hüküm ve koşullar açıkça reddedilmekte olup, Sözleşmenin bir parçasını oluşturmaz. Özellikle Tedarikçinin genel hüküm ve koşulları, Müşteri tarafından açıkça reddedilip reddedilmediğine bakılmaksızın uygulanmayacaktır. Müşteri, diğer genel hüküm ve koşulların varlığının farkında olsa dahi, Tedarikçinin ifasını yerine getirmesi veya kabul etmesi halinde dahi, yalnızca işbu hüküm ve koşullar uygulanacaktır.
- İşbu hüküm ve koşullar ile herhangi bir diğer sözleşme veya belge arasında bir çelişki veya tutarsızlık olması halinde, her iki tarafın yetkili temsilcileri tarafından imzalanmış ayrı ve yazılı bir sözleşme ile aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, işbu hüküm ve koşullar geçerli olacaktır.

Tanımlar

Büyük harfle başlayan kelimeler ve ifadeler Sözleşmenin yorumlanmasında aşağıdaki anlamlara gelmektedir:

Bağlı Kuruluş: Taraflardan herhangi birini veya nihai ana şirketini doğrudan veya dolaylı olarak kontrol eden, onun tarafından kontrol edilen veya onunla doğrudan ya da dolaylı olarak ortak kontrol altında bulunan her türlü şirket veya tüzel kişi. İşbu tanım kapsamında kontrol, doğrudan veya dolaylı olarak aşağıdakilerden herhangi birine sahip olmayı ifade eder: (i) en az yüzde elli (%50) oy hakkı, (ii) ilgili tüzel kişiliğin en az yüzde elli (%50) kayıtlı sermayesi, veya (iii) sözleşme dahil olmak üzere herhangi bir yolla bir şirketin veya tüzel kişinin yönetimini ve politikalarını yönlendirme veya yönlendirilmesini sağlama yetkisi.

Fikri Mülkiyet Hakları: Tescilli veya tescilsiz olup olmadığına bakılmaksızın tüm patentler, telif hakları (bilgisayar yazılımlarındaki haklar dahil), veri tabanı hakları, tasarım hakları, Gizli Bilgilere ilişkin haklar (bilgi birikimi ve ticari sırlar dahil), buluşlar, manevi haklar, ticari markalar ve hizmet markaları ile diğer tüm fikri mülkiyet hakları. Bu haklara ilişkin tüm başvuru ve başvuru yapma hakları, verilen hakların yenilenmesi veya uzatılması hakları, öncelik talep etme hakları ile dünyanın herhangi bir yerinde şu anda mevcut olan veya gelecekte var olacak benzer ya da eşdeğer haklar veya koruma biçimleri dahildir.

Gizli Bilgi: Müşteri Grubu ve/veya onun Temsilcileri tarafından açıklanan her türlü bilgi, belge ve materyali ifade eder ve aşağıdaki koşullardan en az birini taşıyan bilgileri kapsar: (i) Yazılı veya diğer somut bir biçimde açıklanmışsa, açıklama anında “gizli” veya “mülkiyet hakkına tabi” olarak işaretlenmiş olanlar; (ii) Sözlü olarak veya görsel sunum

yoluyla açıklanmışsa, açıklama anında “gizli” veya “mülkiyet hakkına tabi” olarak belirtilmiş olanlar; (iii) Niteliği veya açıklama koşulları gereği makul ticari öngörüye sahip bir kişinin gizli veya mülkiyet hakkına tabi olduğunu anlayacağı bilgiler. Gizli Bilgi, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Sözleşme’nin şartlarını, müzakerelerini ve varlığını; herhangi bir İş Ürünü; buluşları, araştırmaları, deneysel çalışmaları, konseptleri, bilgi birikimini, teknikleri, süreçleri, tasarımları, teknik numuneleri, prototipleri, teknik şartnameleri, çizimleri, yazılım kaynak kodlarını, ticari sırları, finansal bilgileri, iş planlarını, satış planlarını, pazarlama planlarını, ürünleri, hizmetleri, ürün veya hizmet geliştirme planlarını, iş tahminlerini, tedarik gereksinimlerini, müşteri bilgilerini, finansal veya ticari bilgileri ve bunlara ilişkin her türlü iyileştirmeyi içerir.

Hammadde: Müşterinin nihai ürünlerinin üretiminde kullanılmak üzere tedarik edilen Mallar.

Hizmetler: Tedarikçi tarafından Sözleşme kapsamında sağlanacak, Lisanslı Yazılımın sağlanması da dahil, hizmetler.

Hizmet Seviyeleri: Sözleşmede belirlenen temel performans göstergelerini veya diğer hizmet standartları.

İlgili Değişiklik: Madde 4.6’da tanımlandığı gibidir.

İş Ürünü: Kapsam kapsamında Müşteri için ortaya çıkan, oluşturulan veya üretilen ya da Müşteri Grubu’nun Gizli Bilgileri veya Fikri Mülkiyet Hakları kullanılarak yapılan, oluşturulan veya üretilen her türlü bilgi, rapor, veri, çizim, tasarım, bilgisayar programı, kaynak ve nesne kodları, program dokümantasyonu, sunum, analiz, sonuç, çözüm, hesaplama, çalışma, kavram, kod, kılavuz, buluş, iş modeli, elektronik tablo, prototip, öneri, şartname veya diğer bilgi, belge ya da materyal.

Kapsam: Tedarikçi tarafından veya onun adına Sözleşme kapsamında sağlanacak Mallar ve/veya yerine getirilecek Hizmetler.

Kısıtlanmış Taraf: (i) Aşağıdakilerden herhangi birini ifade eder: (a) Kısıtlanmış Yargı Alanında mukim olan, kurulmuş, tüzel kişiliğe sahip veya tescil edilmiş herhangi bir şirket veya kişi; veya (b) AB Konsolide Finansal Yaptırımlar Listesi, Birleşik Krallık Yaptırımlar Listesi, OFAC Özel Olarak Belirlenmiş Uyruklar ve Engellenmiş Kişiler Listesi, OFAC Sektörel Yaptırım Tanımlama Listesi veya ABD Ticaret Bakanlığı'nın Varlık Listesi gibi herhangi bir yaptırım veya ihracatla ilgili kısıtlı veya engellenmiş kişi listesinde yer alan veya yer almış olan herhangi bir şirket veya kişi; veya (c) Ticaret Kontrol Kanunları kapsamında bloke edici yaptırımlara tabi olan herhangi bir şirket veya kişi; ve (ii) yukarıda belirtilenlerin Bağlı Kuruluşları veya bunlar adına hareket eden herhangi bir kişi.

Kısıtlanmış Yargı Alanı: Yetkili merciler tarafından zaman zaman değiştirilebilecek olan kapsamlı ekonomik veya ticari yaptırımlara, kısıtlamalara veya ambargolara tabi ülkeler veya devletler.

Kişisel Veriler: Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarında aksi tanımlanmadıkça, kimliği belirli ya da belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi.

Lisanslı Yazılım: Sözleşmede bu şekilde ayrıntılı olarak tanımlanan yazılımın nesne kodu versiyonu, Müşteri veya Müşteri Grubu üyeleri tarafından gerçekleştirilen tüm izin verilen çoğaltmaları, ilgili kullanıcı dokümantasyonu ve Tedarikçi tarafından Müşteriye zaman zaman sağlanan tüm yeni versiyonlar, sürümler ve diğer güncellemeler.

Mallar: Sözleşme kapsamında Tedarikçi tarafından sağlanacak mallar, materyaller, ürünler ve ekipman.

Mücbir Sebep: Madde 22.2.'de tanımlandığı gibidir.

Müşteri: Türkiye'de kayıtlı, Klöckner Pentaplast grubunun bir üyesi olan ve Siparişte Müşteri olarak tanımlanan tüzel kişi.

Müşteri Grubu: Müşteri ve onun Bağlı Kuruluşları. Müşteri Grubu'na yapılan her türlü atıf, her bir üyesine ayrı ayrı yapılan atıf olarak kabul edilir.

Müşteri Verisi: Müşteri Grubu tarafından veya onun adına sağlanan ya da Sözleşmenin ifasıyla bağlantılı olarak Tedarikçi tarafından erişilen, toplanan, oluşturulan veya işlenen Kişisel Veriler de dahil her türlü veri, bilgi veya içerik. Müşteri Verisi, yukarıda belirtilenlerden türetilen veya bunlara dayalı herhangi bir veri, bilgi veya içeriği de kapsar.

OFAC: ABD Hazine Bakanlığı'na bağlı, ekonomik ve ticari yaptırımları yöneten ve uygulayan Yabancı Varlıkları Kontrol Ofisi.

Rüşvetle Mücadele Kanunları: alt madde 17.3(a)(i)'de tanımlandığı gibidir.

Sipariş: Müşteri tarafından Tedarikçiye verilen, Mal ve/veya Hizmetlere ilişkin yazılı bir satın alma siparişi veya iş bildirimi.

Sözleşme: Herhangi bir Sipariş ile birlikte işbu hüküm ve koşullar.

Sözleşme Bedeli: Müşteri tarafından Sözleşme uyarınca Tedarikçiye ödenecek tutar.

Şartname: Tedarikçi ve Müşteri arasında yazılı olarak mutabık kalınan Mal ve/veya Hizmetlere ilişkin her türlü teknik ve operasyonel şartname.

Tedarikçi: Sözleşmede bu şekilde tanımlanan tüzel kişi.

Tedarikçi Grubu: Tedarikçiyi ve (a) Alt yüklenicilerini, (b) Tedarikçinin veya alt yüklenicilerinin herhangi bir Bağlı Kuruluşunu, (c) Yukarıda belirtilen kişilerin her birinin yönetim kurulu üyelerini, yöneticilerini, çalışanlarını veya temsilcilerini. Tedarikçi Grubu'na yapılan her türlü atıf, her bir üyesine ayrı ayrı yapılan atıf olarak kabul edilir.

Tedarikçi İlkeleri: Madde 17.2(a)'da tanımlandığı gibidir.

Tedarikçi Personeli: Tedarikçi Grubu tarafından doğrudan veya dolaylı olarak sağlanan ve Tedarikçi Grubu'nun çalışanı olup olmamasına bakılmaksızın Kapsamın yerine getirilmesiyle bağlantılı olarak görevlendirilen her türlü gerçek kişi.

Temsilciler: Sözleşmenin ifası amacıyla Gizli Bilgilere erişmesi gereken ve en az işbu belgede belirtilen gizlilik yükümlülüklerine eşdeğer yükümlülüklerle tabi olan, bir taraf ile bağlantılı olarak, onun Bağlı Kuruluşları ve kendisinin ve bunların yöneticileri, yetkilileri, müdürleri, çalışanları, üyeleri, hissedarları, ortakları, ana yöneticileri, temsilcileri ve diğer vekilleri (bu kapsamda, ilgili taraflara danışmanlık sağlayan finansal danışmanlar, danışmanlık firmaları, avukatlar ve muhasebeciler dahil).

Ticaret Kontrol Kanunları: İthalat, ihracat, yeniden ihracat, transfer veya diğer ticari işlemler yoluyla mal, hizmet, yazılım veya teknolojiye ilişkin tüm Yürürlükteki Yasaları, Kısıtlanmış Taraf listelerini, ekonomik veya ticari yaptırımları ya da ambargoları, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Amerika Birleşik Devletleri tarafından uygulanan düzenlemeler de dahil olmak üzere tüm kara para aklama karşıtı yasa ve yönetmelikler.

Vergiler: Kapsamın yürütüldüğü ülkenin veya Yürürlükteki Yasalara uygun olarak başka bir ülkenin yetkili makamları tarafından uygulanan veya tahsil edilen tüm vergiler, harçlar, resimler, ithalat ve ihracat vergileri, gümrük vergileri, damga vergileri veya tüketim vergileri (gümrükleme ve komisyon ücretleri dahil), ek ücretler, kesintiler veya katkılar.

Yürürlükteki Veri Koruma Kanunları: Müşteri ve/veya Tedarikçinin Kişisel Verilerin sorumlusu veya işleyeni olarak hareket ettiği durumlarda tabi olduğu, zaman zaman değiştirilen ve yenilenen tüm ulusal, uluslararası, federal, eyalet ve bölgesel kanunlar, kurallar, yönetmelikler, resmi gereklilikler ve mevzuatları ifade eder.

Yürürlükteki Yasalar: Madde 23 uyarınca geçerli olan hukuk ile yürürlükte olan tüm ilgili kanunlar, mevzuat ve düzenlemeler ile yetkili merciler tarafından çıkarılan her

türlü kural ve talimatı; ayrıca düzenleyici onaylar, izinler, ruhsatlar ve yetkilendirmeleri ifade eder.

1 Genel Gereklilikler

- 1.1 İşbu Sözleşme münhasır değildir ve Müşteri'nin Sipariş vermesi veya asgari miktarda Mal veya Hizmet satın alma yükümlülüğü bulunmamaktadır. Müşteri, aynı veya benzer Kapsamı diğer tedarikçilerden temin edebilir.
- 1.2 Tedarikçi, Sözleşme kapsamında belirlenen Kapsamın yerine getirilmesine ilişkin tüm tarihlere uymakla yükümlüdür. Kapsamın ifasında süre esastır.

2 Mallar için Garanti Hükümleri

- 2.1 Tedarikçi, Mallar üzerinde tam ve açık mülkiyet hakkına sahip olduğunu garanti eder ve Malların: (i) Herhangi bir hata, kusur veya eksiklik içermediğini, (ii) Sözleşmede belirtilen veya Müşteri tarafından Tedarikçiye bildirilen amaçlar için kullanıma uygun olduğunu, (iii) Sözleşmeye, her türlü Şartnameye ve Müşteri tarafından Tedarikçiye sağlanan ve Sözleşmenin bir parçası olarak kabul edilen diğer tanımlamalara tam olarak uygun olduğunu, (iv) Yürürlükteki Yasalar kapsamında yasaklanmış, kısıtlanmış veya sınırlanmış kimyasal veya madde içermediğini, (v) Herhangi bir kişinin Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal etmediğini, (vi) Malların üretimi ve tedariki ile ilgili tüm Yürürlükteki Yasalara, özellikle ABD'de FDA ve AB'de Avrupa Komisyonu ile Avrupa Gıda Güvenliği Otoritesi tarafından yayımlanan gıda ile temas eden maddelere ilişkin yasal düzenlemelere uygun olduğunu, (vii) Malların Hammadde olması durumunda, kimyasallara ilişkin (olası değişiklikleri ile birlikte) 18 Aralık 2006 tarihli ve 1907/2006 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğüne (REACH) ve Yürürlükteki Yasalardaki benzer düzenlemelere uygun olduğunu, (viii) Geri dönüşüm malzemeleri (Pul, Regranül) söz konusu olduğunda, (olası değişiklikleri ile birlikte) 27 Mart 2008 tarihli ve 282/2008 sayılı Avrupa Komisyonu Tüzüğüne ve Yürürlükteki Yasalardaki benzer düzenlemelere uygun olduğunu taahhüt eder.
- 2.2 Tedarikçi, Şartnamenin her bakımdan eksiksiz ve doğru olduğunu ve Müşterinin önceden yazılı izni olmadan Şartnamede hiçbir değişiklik yapılmayacağını garanti eder.
- 2.3 Kapsam açıklamasında farklı bir süre belirtilmediği sürece, yukarıdaki madde 2.1'de yer alan garantiler teslimat tarihinden itibaren 36 ay süreyle geçerli olacaktır. Daha uzun yasal sınırlama süreleri bundan etkilenmez.

3 Malların Mülkiyeti ve Risk

- 3.1 Tedarikçi, Incoterms (2020) kurallarının belirtildiği durumlarda, kararlaştırılan Incoterm'e uygun olarak teslimat tamamlanana kadar, aksi takdirde Müşteri malların fiili mülkiyetini devralana kadar, malların kaybı ve hasar riskini taşımaya devam eder.
- 3.2 Malların mülkiyeti, (i) yukarıdaki 3.1 maddesi uyarınca Malların kaybı ve hasarına ilişkin riskin Müşteriye geçmesi; (ii) Müşterinin Mallara ilişkin ödeme yapması, durumlarından hangisi önce gerçekleşirse o anda Müşteriye geçer.
- 3.3 Tedarikçi, Malları güvenli bir şekilde taşınabilmesi ve boşaltılabilmesi için uygun şekilde paketleyecektir. Tedarikçi, teslimat sırasında Malların, Sözleşmeye ve Yürürlükteki Yasalara uygun olarak doğru şekilde tanımlanmış, sınıflandırılmış, işaretlenmiş ve etiketlenmiş olduğunu beyan eder.

4 Hammaddeler için Tedarik Güvencesi

- 4.1 İşbu madde 4, Tedarikçinin Hammaddeleri tedarik ettiği durumlarda geçerlidir.
- 4.2 Tedarikçi, Hammaddelerin üretiminin durdurulacağına dair durumu, en az 12 (on iki) ay önceden (veya daha sonra, durumu öğrenir öğrenmez derhal) yazılı olarak Müşteriye bildirecektir.
- 4.3 Bu durumda, Müşteri, üretimin askıya alınmasına kadar, Müşteri için halihazırda üretilmiş olan, taraflar arasındaki bir konsinye stok anlaşması kapsamında Müşteri tarafından depolanan veya halen üretilecek olan Hammaddeler de dahil olmak üzere, Hammaddelerin tamamını veya daha az bir miktarını Sözleşme hükümleri uyarınca satın alma konusunda önleyici bir hakka sahip olacaktır.
- 4.4 Tedarikçi, Sözleşmeye girildiği tarihte, Hammaddelerle ilgili olarak bir İlgili Değişiklik yapmayı planlamadığını garanti eder.
- 4.5 Tedarikçi, herhangi bir İlgili Değişiklik hakkında Müşteriye yazılı bildirimde bulunacaktır ve bu bildirim, eğer Hammaddeler farmasötik veya tıbbi uygulamalar için tedarik ediliyorsa, en az 24 ay önceden, diğer tüm durumlarda veya Sözleşme süresi 24 aydan kısa ise, en az 12 ay önceden yapılacaktır. Tedarikçi, Müşterinin yazılı onayını almadan İlgili Değişikliği yapamayacak olup Müşteri tarafından onay verilene kadar, Sözleşme süresi boyunca ve Sözleşme şartlarına uygun miktarda, değişiklik yapılmamış Hammaddeleri tedarik etmeye devam edeceğini ve bu tedarik kapasitesine sahip olduğunu taahhüt eder. Müşteri, zararlarını tazmin etme hakkına halel getirmeksizin, Tedarikçi'nin Müşteri'nin onayını almadan bir İlgili Değişiklik yapması veya Sözleşmenin kalan süresi boyunca Hammaddeyi

değiştirilmemiş haliyle tedarik edememesi ya da tedarik etmeyi reddetmesi durumunda, Tedarikçi'ye en az bir ay önceden yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi feshedebilir.

- 4.6 Bu maddenin amaçları doğrultusunda, İlgili Değişiklik, üretim yöntemlerinde, üretim tesislerinde, üretim prosedürlerinde veya Hammaddelerin bileşimi, kökeni veya seçimi ya da ürün spesifikasyonları veya kalite kontrol yöntemlerinde yapılacak değişiklik anlamına gelir.

5 İş Sürekliliği / Kalite Güvencesi

- 5.1 Tedarikçi, İş Sürekliliği Planı ("İSP") bulunduracak ve bu plan, diğerlerinin yanı sıra, Tedarikçinin Sözleşmeyi yerine getirme yeteneğini etkileyebilecek plansız olaylar durumunda, malzeme ve personel kaynaklarının alternatifleri, planlar, prosedürler, iletişim gibi konuları kapsayacaktır. Tedarikçi, tüm personelinin İSP hakkında bilgi sahibi olmasını ve plana erişebilmesini sağlayacaktır.
- 5.2 Tedarikçi, (i) kendi sektöründeki en iyi uygulamalara uygun olan ve (ii) istatistiksel süreç kontrol sistemlerinin kilit süreçler ve ölçümler konusunda Müşteri ile mutabık kalacak şekilde düzenlendiği bir kalite güvence programına sahip olmalıdır.

6 Hizmetler için Garanti Hükümleri

- 6.1 Tedarikçi, Kapsamın yerine getirilmesi ile ilgili sağlanan tüm Hizmetlerin:
- (a) Sözleşmeye ve herhangi bir Spesifikasyona uygun olarak yerine getirileceğini;
 - (b) Sözleşmede ve herhangi bir Spesifikasyonda belirtilen amaçlara uygun olacağını;
 - (c) Tüm Yürürlükteki Yasalara uygun olarak yerine getirileceğini;
 - (d) (Müşterinin makul görüşüne göre) Müşteri Grubunun ismi ve itibarına zarar vermeyecek şekilde yerine getirileceğini;
 - (e) Hizmetlere benzer hizmetler sağlayan lider bir tedarikçiden beklenebilecek makul beceri ve özenle yerine getirileceğini; ve
 - (f) Tedarikçi Personeli tarafından, her zaman iyi eğitilmiş, deneyimli, uygun niteliklere sahip ve saygılı bir şekilde yerine getirileceğini garanti eder.
- 6.2 Tedarikçi, Hizmetleri titizlikle, verimli ve özenli bir şekilde, iyi ve profesyonel bir yaklaşımla ve Sözleşmeye uygun olarak sağlayacaktır. Tedarikçi, Hizmetlerin yerine getirilmesi için gereken tüm beceri, iş gücü, denetim, ekipman, mallar, malzemeler, tedarikler, taşıma ve depolama olanaklarını temin edecektir.
- 6.3 Müşteri tarafından gerekli görüldüğünde, Tedarikçi, masrafi kendisine ait olmak üzere güvenlik geçmiş

kontrollerini yapacak ve Tedarikçi Personeli için, Müşteri Grubu iş yerlerine giriş izin belgelerini alacaktır.

- 6.4 Tedarikçi, Hizmetleri sağlarken, herhangi bir Hizmet Seviyesini yerine getireceğini veya aşacağını garanti eder ve beyan eder.
- 6.5 Tedarikçi, herhangi bir Müşteri Grubu üyesinin tesislerinde bulunan her bir Tedarikçi Personelinin, zaman zaman Müşteri tarafından Tedarikçiye bildirilen sağlık, güvenlik ve güvenlik kurallarına uymasını sağlayacaktır.

7 Lisanslı Yazılım Tedarikine Özgü Hükümler

- 7.1 Bu 7. maddede belirtilen hükümler, Tedarikçi'nin Müşteri'ye Lisanslı Yazılım lisansı verdiği durumlarda uygulanacaktır.
- 7.2 Tedarikçi, Müşteri'ye işbu Sözleşme çerçevesinde, devredilemez, (Sözleşme ile açıkça izin verilmediği sürece) geri alınamaz, münhasır olmayan, sürekli bir lisans (bundan sonra "Lisans" olarak anılacaktır) vermektedir. Bu Lisansla, Müşteri:
- (a) Lisanslı Yazılım'ı kullanma ve işinin, güvenliğinin, yedeklemesinin ve arşivlemesinin amaçları için gerekli olan kopyaları yapma hakkına sahip olacaktır;
 - (b) Lisanslı Yazılım'ı herhangi bir donanım platformunda ve diğer yazılımlarla kombinasyon halinde kullanma hakkına sahip olacaktır;
 - (c) Lisanslı Yazılım ile bağlantılı olarak kullanılan herhangi bir kullanıcı belgesinin kopyalarını basma hakkına sahip olacaktır; bu durumda, kullanıcı belgesindeki tüm mülkiyet bildirimleri de çoğaltılacaktır; ve
 - (d) Müşteri Grubu, temsilciler, danışmanlar ve/veya yüklenicilerin, Müşteri'ye Lisans altında verilen tüm hakları kullanmasına izin verme hakkına sahip olacaktır.
- 7.3 Ne Müşteri ne de Müşteri Grubu üyesi, Lisanslı Yazılım'ı (tamamını veya bir kısmını) yasal olarak veya Sözleşme kapsamında izin verilmedikçe değiştiremez, kopyalayamaz, uyarlayamaz, tersine mühendislik yapamaz, decompile edemez, sökemez veya modifiye edemez.
- 7.4 Lisans, Müşteri'ye aşağıdaki hakları verir:
- (a) Yeni sürümler piyasaya sürüldüğünde, ücretsiz olarak alma hakkı;
 - (b) Lisanslı Yazılım'ın yeni versiyonları ve bunlara bağlı kullanıcı belgelerini piyasaya sürüldükleri anda, ücretsiz olarak alma hakkı; ve
 - (c) Müşteri'ye ilgi duyabileceği veya faydalı olabilecek yeni ürünler hakkında bilgi alma hakkı;

Ancak, Müşteri, hiçbir zaman yeni sürümü veya yeni versiyonu kabul etmek, uygulamak veya kullanmak ya da yeni bir ürün satın almak zorunda değildir.

- 7.5 Tedarikçi, Müşteri'nin IT sistemlerine veya verilerine herhangi bir virüs veya diğer kötü amaçlı kodun girmesini engellemek için gerekli tüm makul önlemleri (örneğin, en son virüs koruma yazılımlarını ve güvenlik duvarlarını, saldırı tespit sistemlerini kullanmak ve zafiyet taramaları yapmak) almayı taahhüt eder.
- 7.6 Sözleşmede yer alan hiçbir hüküm, Müşteri'nin herhangi bir yasa, teamül, genel hukuk, yerel hukuk veya düzenleme kapsamında Sözleşme ile ilgili olarak sahip olabileceği açık veya zımni herhangi bir şart, garanti veya yasal başvuru hakkını olumsuz etkilemeyecektir.

8 Ödeme ve Faturalandırma

- 8.1 Müşteri, Sözleşmede belirtilen para biriminde ve bu maddede belirtilen zaman dilimlerine göre Tedarikçi'ye Sözleşme Bedeli'ni ödemeyi kabul eder. Sözleşme Bedeli, katma değer vergisi veya satış vergisi dışında her şeyi kapsar.
- 8.2 Tedarikçi, Malların teslim edilmesinden veya Hizmetlerin tamamlanmasından sonra veya aksi Sözleşmede belirtilen şekilde fatura kesecektir.
- 8.3 (i) Sözleşmede aksine bir durum belirtilmedikçe veya (ii) Yürürlükteki Yasalar daha kısa ödeme süreleri gerektirmedikçe, Müşteri, doğru ve yeterli şekilde desteklenen faturanın alındığı ayın sonundan itibaren 60. günü takip eden 5 iş günü içerisinde, herhangi bir itiraz edilmeyen tutarı Tedarikçi'ye ödeyecektir. Yürürlükteki Yasalar daha kısa bir ödeme süresi öngörüyorsa, o zaman Yürürlükteki Yasaların izin verdiği en uzun ödeme süresi uygulanacaktır.
- 8.4 Yürürlükteki Yasaların, Müşteri tarafından yapılacak gecikmiş ödemelere uygulanacak bir faiz oranının belirlenmesini zorunlu kılması veya buna izin vermesi halinde, bu oran Geçerli Hukuk kapsamında izin verilen en düşük faiz oranı olacaktır ve bu oran %0 (sıfır) da olabilir.
- 8.5 Bir faturanın ödenmesi: (i) Kapsam'ın Sözleşmeye uygun olarak yerine getirildiğine dair bir delil değildir, ve (ii) Müşteri'nin Sözleşme veya Yürürlükteki Yasalar kapsamında sahip olduğu haklarını veya başvuru yollarını sınırlamaz.
- 8.6 Eğer Müşteri bir faturaya itiraz ederse, Müşteri faturanın itiraz edilen kısmının ödemesini durdurabilir ve yalnızca itiraz edilmeyen kısmı ödeyebilir.
- 8.7 Müşteri, Tedarikçi'ye bildirimde bulunarak, Sözleşme veya başka bir anlaşmadan kaynaklanan herhangi bir

borcu, Tedarikçi ile Müşteri arasındaki yükümlülüklerden mahsup edebilir.

- 8.8 Müşteri'nin işbu madde 8 (Ödeme ve Faturalama) kapsamındaki haklarını kullanması, Müşteri'nin sahip olduğu diğer haklara veya başvuru yollarına halel getirmez.

9 Değişiklikler

- 9.1 Müşteri, acil durum, güvenlik veya diğer makul gerekçelerle Kapsamda değişiklik talep edebilir veya Tedarikçi böyle bir değişiklik başlatabilir. Tedarikçi, Sözleşme ile bağlantılı olarak Kapsamda yer alan veya yerine getirmeyi veya dikkate almayı kabul ettiği hususlar için değişiklik yapma hakkına sahip değildir.

10 Kapsam Denetimleri ve Testleri

- 10.1 Tedarikçi, Kapsamın Sözleşmeye uygun olduğunu teyit etmek adına, Müşterinin talebi üzerine, Sözleşme ve Yürürlükteki Yasalar tarafından gerekli görülen tüm testleri ve denetimleri yerine getirecektir.
- 10.2 Bir denetim veya test sonrası, Müşteri, Mal veya İş Ürününün, Tedarikçinin madde 2'deki taahhütleriyle uyumlu olmadığını veya olamayacağını düşünüyorsa, Tedarikçi'yi bilgilendirir ve Tedarikçi, uyumu sağlamak için gerekli düzeltici işlemleri derhal gerçekleştirir. Müşteri, Tedarikçi düzeltici işlemleri gerçekleştirdikten sonra ek denetim ve testler talep edebilir.
- 10.3 Tedarikçi düzeltici işlemleri tamamladıktan sonra, Müşteri, Kapsamı yeniden denetlemek ve test etmek için makul bir süreye sahip olacaktır. Eğer Müşteri, Kapsamın Sözleşmenin gereksinimlerine uygun olduğunu belirlerse, Tedarikçiye yazılı olarak Kapsamın kabul edildiğini bildirir.
- 10.4 Müşterinin madde 10.3 uyarınca Kapsamı kabul etmesi, (i) Müşterinin madde 2'deki garanti haklarını etkilemez; veya (ii) Müşterinin madde 11 (Düzeltilici İşlemler) veya Sözleşmenin diğer hükümleri altındaki hak ve başvuru yollarını zedelemeyiz.

11 Düzeltici İşlemler

- 11.1 Eğer Kapsam ilgili tarihlerde teslim edilmez veya Sözleşmede belirtilen garantilere uygun olmazsa, Müşteri, diğer hak ve başvuru yollarına halel getirmeksizin ve Kapsamı kabul etmiş olup olmadığına bakılmaksızın aşağıdaki haklardan bir veya birkaçını kullanabilir:
- (a) Sözleşmeyi feshetmek;
 - (b) Kapsamı (tamamen veya kısmen) reddetmek ve herhangi bir Malı, İş Ürünü veya Hizmet çıktısını, riski ve masrafı Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçiye iade etmek;
 - (c) Tedarikçiden reddedilen Malları onarmasını veya değiştirmesini ya da reddedilen Hizmetleri yeniden

- ifa etmesini veya reddedilen Kapsamın (ödenmişse) tam bedelini ve ayrıca Tedarikçinin sağlamadığı Kapsam için önceden ödenmiş tüm tutarları geri ödemesini talep etmek;
- (d) Tedarikçiden gelecek herhangi bir sonraki Kapsam teslimini kabul etmeyi reddetmek;
- (e) Müşterinin üçüncü bir taraftan ikame Mal ve/veya Hizmet tedarik etmesi nedeniyle katlandığı maliyetleri Tedarikçiden tahsil etmek; ve
- (f) Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmemesinden kaynaklanan diğer tüm maliyetler, kayıplar veya masraflar için tazminat talep etmek.
- 11.2 Müşteri'nin Sözleşme kapsamındaki hak ve başvuru yolları, Yürürlükteki Yasalar uyarınca kanunen öngörülen hak ve başvuru yollarına ek olup, bunlarla sınırlı değildir.

12 Fesih

- 12.1 Tedarikçinin Sözleşmenin herhangi bir hükmünü esaslı şekilde ihlal etmesi ve (böyle bir ihlal giderilebilir nitelikteyse) bu ihlali yazılı olarak bildirim almasını takiben 30 gün içinde gidermemesi halinde Müşteri, Tedarikçiye yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi derhal feshedebilir. Buna ek olarak, istisnai olarak, 17. maddeyi (Uyumluluk) ihlal eden herhangi bir durum, Müşteri'ye derhal fesih hakkı tanır.
- 12.2 Tedarikçi: (i) borçların tamamının veya önemli bir kısmının ödemesini durdurur, askıya alır veya durduracağını ya da askıya alacağını bildirirse ya da borçlarını vadesi geldiğinde ödeyemez hale gelirse, (ii) işlerin tamamını veya önemli bir kısmını durdurur ya da durduracağını bildirirse; (iii) borçların tamamının veya önemli bir kısmının yeniden yapılandırılması, uzlaşmaya varılması, ertelenmesi veya genel temlikine ilişkin müzakerelere başlarsa, hukuki işlemleri başlatırsa veya bir anlaşma yaparsa; (iv) bazı veya tüm alacaklılarının yararına, tüm veya borçlarının önemli bir kısmı için bir düzenleme yapar veya teklif ederse; (v) tasfiye, fesih veya iflasına yönelik herhangi bir adım atarsa; (vi) varlıklarının tamamının veya önemli bir kısmının, bu varlıklar üzerinde teminat sağlamak veya bir kayyum, iflas idare memuru veya benzer bir memurun atanması da dahil olmak üzere icra veya benzer bir süreci başlatmak için atılan herhangi bir adıma tabi olduğu bir olaya maruz kalması; veya (vii) ilgili herhangi bir yargı alanındaki mevzuat uyarınca yukarıda sayılan olaylara benzer veya eşdeğer bir sonuca yol açan herhangi bir duruma tabi olursa Müşteri, Tedarikçiye yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Sözleşmeyi feshedebilir.

- 12.3 Müşteri, işbu Sözleşmeyi (i) Sözleşme süresi 12 ay veya daha kısa ise en az 30 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak, (ii) Sözleşme süresi 12 aydan uzun ve 2 yıla kadar (2 yıl dahil) ise en az 45 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak, (iii) Sözleşme süresi 2 yıldan uzun ise en az 60 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak herhangi bir sebep göstermeksizin ve ceza ödemeksizin istediği zaman feshedebilir.
- 12.4 Müşteri'nin, usulüne uygun olarak sunulmuş ve vadesi geçmiş itirazsız bir ödemeyi 60 günden uzun süre ödememesi durumunda,
- (a) Tedarikçi, Müşteri'ye önceden yazılı bildirimde bulunarak, 60 günden fazla süredir ödenmemiş tutarı ve bu tutarın bildirim tarihinden itibaren 45 gün içinde ödenmesini bildirmiş; ve
- (b) Müşteri, belirtilen süre içinde borcunu ödememiş veya ödeme yapmamak için geçerli bir gerekçe sunmamış
- ise Tedarikçi, yazılı bildirimde bulunarak sözleşmeyi haklı nedenle feshedebilir.

13 Feshin Sonuçları

- 13.1 Herhangi bir fesih halinde, Tedarikçi derhal ifayı durduracak, devam eden Kapsama erişim sağlayacak ve Müşteri'nin Kapsamı tamamlamasına olanak tanımak için makul adımları atacaktır.
- 13.2 Sözleşmenin herhangi bir şekilde sona ermesi, tarafların sona erme tarihine kadar veya öncesinde doğmuş hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecek olup, bu haklara Sözleşmenin ihlalinden kaynaklanan zararların tazmini hakkı da dahildir.
- 13.3 Sözleşmenin sona ermesiyle birlikte, Tedarikçi, Kapsam veya Sözleşmeyle ilgili elinde bulunan tüm belgeleri, evrakları ve kayıtları (kopyaları dahil) Müşteri'ye herhangi bir bedel talep etmeksizin iade etmeyi kabul eder. Müşteri, bu belgelerin iade edilmesi yerine imha edilmesini talep ederse, Tedarikçi söz konusu belgeleri derhal imha edecektir.
- 13.4 Fesih ihbar süresi boyunca ve fesihten sonra makul bir süre boyunca Tedarikçi, Müşteri'nin makul talepleri doğrultusunda gerekli desteği sağlayarak Hizmetlerin kesintisiz devrinin sağlanmasına yardımcı olacaktır. Bu yardıma ilişkin olarak Müşteri, Tedarikçi'nin makul maliyetlerini karşılamayı kabul eder.
- 13.5 Sözleşmenin sona ermesiyle birlikte, açıkça veya zımnen yürürlüğe girmesi veya yürürlükte kalmaya devam etmesi öngörülen herhangi bir hüküm, tam olarak yürürlükte kalmaya devam edecektir.

14 Yükümlülükler ve Tazminatlar

- 14.1 Tedarikçi, aşağıda belirtilen durumlar sonucunda veya bunlarla bağlantılı olarak ve bu tür taleplerin,

Tedarikçi, Tedarikçi Grubu ve/veya Tedarikçi Personeli tarafından yapılan sözleşme ihlali, kusurlu ifa veya sözleşmenin gereği gibi ya da zamanında ifa edilmemesi nedeniyle ortaya çıktığı ölçüde Müşteri aleyhine ileri sürülen tüm talepler, davalar, hukuki işlemler, yargı kararları, yükümlülükler, maliyetler, masraflar, zararlar ve kayıplara (profesyonel maliyetler ve masraflar dahil) karşı Müşteri'yi tazmin edecek, savunacak ve zarar görmesini engelleyecektir:

- (a) Hizmetlerin sağlanması veya Mallardaki kusurlar nedeniyle üçüncü bir şahıs tarafından Müşteri aleyhine ileri sürülen ölüm, kişisel yaralanma veya malın zarar görmesi ya da yok olması ile ilgili herhangi bir talep;
 - (b) Kapsamın sağlanmasından doğan ya da bununla bağlantılı olarak üçüncü bir şahıs tarafından Müşteri aleyhine ileri sürülen herhangi bir talep;
 - (c) Kapsamın sağlanması sırasında Tedarikçi veya Tedarikçi Personeli tarafından gerçekleştirilen herhangi bir eylem, ihmal, ihmal sonucu meydana gelen zarar, dikkatsizlik veya kasıtlı suistimal;
 - (d) Herhangi bir Kapsam veya İş Ürününün mülkiyetinin, bulundurulmasının veya kullanımının üçüncü bir şahsın Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal ettiği, çığnediği, aykırı düştüğü veya kötüye kullandığı iddiasına ilişkin herhangi bir talep.
- 14.2 Tedarikçinin, Yürürlükteki Yasalar uyarınca kanun gereği doğan zararlar için sorumluluğu etkilenmeyecektir.
- 14.3 Müşteri, Tedarikçi'ye karşı: (i) dolaylı veya neticesel zararlar; ve/veya (ii) doğrudan, dolaylı veya neticesel olup olmadığına ve Sözleşmenin akdedildiği sırada öngörülebilir olup olmadığına bakılmaksızın, üretim kaybı, ürün kaybı, kullanım kaybı, gelir kaybı, kâr kaybı veya beklenen kâr kaybından sorumlu olmayacaktır.
- 14.4 Taraflardan hiçbirisi, Yürürlükteki Yasalar uyarınca hariç tutulamayacak veya sınırlandırılmayacak sorumluluklarını hariç tutamaz veya sınırlandıramaz.
- 14.5 İşbu 14. (Yükümlülükler ve Tazminatlar) maddesi, Sözleşmenin sona ermesinden sonra da yürürlükte kalmaya devam edecektir.

15 Sigorta

- 15.1 Sözleşme süresi boyunca Tedarikçi, uygulanabilir olduğu ölçüde, Sözleşme kapsamında veya buna bağlı olarak doğabilecek yükümlülükleri karşılamak üzere ve benzer iş ve faaliyet alanlarında faaliyet gösteren ihtiyatlı şirketler tarafından sürdürülen sigorta kapsamına uygun olarak, itibarlı bir sigorta şirketiyle, Yürürlükteki Yasaların zorunlu kıldıklarının yanı sıra mesleki sorumluluk sigortası, ürün sorumluluk

sigortası, işveren sorumluluk sigortası ve genel sorumluluk sigortasını yürürlükte tutacaktır. İşbu 15. maddesi kapsamında sigorta temin edilmesi ve diğer yükümlülüklerin yerine getirilmesi, Tedarikçinin diğer yükümlülüklerini veya sorumluluklarını ortadan kaldırmaz. Tedarikçi, Müşteri'nin talebi üzerine sigorta poliçelerinin kopyalarını derhal Müşteri'ye sağlamayı kabul eder.

- 15.2 Buna ek olarak, Tedarikçi Hammadde tedarik ediyorsa, olay başına €5.000.000 (beş milyon Euro) ya da yerel para birimindeki karşılığı tutarında (ürün sorumluluk sigortasını da içeren) ticari genel sorumluluk sigortası ve Yürürlükteki Yasalar kapsamında gerekli diğer sigortaları muhafaza edecektir.

16 Vergiler

- 16.1 Tedarikçi, Tedarikçi Grubu'nun sorumlu olduğu (i) gelir, sermaye kazançları ve ücretler; ve (ii) Tedarikçi ekipmanlarının ithalat veya ihracatı veya Tedarikçi Personeli'nin hareketi ile ilgili tüm vergilerin, bunlara ilişkin faizlerin, cezaların veya yaptırımların ödenmesinden sorumlu olacaktır.
- 16.2 Dolaylı vergiler (yani, katma değer vergisi, mal ve hizmet vergisi veya satış vergisi veya benzer vergi) uygulanıyorsa, Tedarikçi bunları faturaya ayrı bir kalem olarak ekleyecek ve Müşteri, Sözleşme Bedeline ek olarak bu vergileri ödeyecektir.
- 16.3 Sözleşme Bedeli, tüm maliyetleri kapsayacak şekilde kabul edilir, bunlar arasında (ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) vergiler (yukarıdaki 16.2 maddesine göre dolaylı vergiler hariç), ithalat veya ihracat gümrük vergileri, sigorta, yedek parçalar, iş gücü maliyetleri, ambalaj, taşıma, depolama ve seyahat ile yiyecek gibi herhangi bir gider yer alır. Müşteri tarafından ödenecek herhangi bir gider, önceden yazılı olarak Müşteri tarafından onaylanmalıdır.
- 16.4 Tedarikçi, Müşteri ile iş ilişkilerinde vergi kaçakçılığına veya vergi kaçakçılığının kolaylaştırılmasına neden olacak herhangi bir faaliyette bulunmayacaktır. Müşteri, vergi kaçakçılığına sıfır tolerans gösterir ve birlikte çalıştığı taraflardan aynı yaklaşımı benimsemelerini, uygun önleme prosedürlerini sürdürmelerini bekler.

17 Uyumluluk

17.1 Yürürlükteki Yasalar

- (a) Tedarikçi, Sözleşme'nin yerine getirilmesinde Yürürlükteki Yasalara uyacak ve herhangi bir esaslı ihlali derhal Müşteri'ye bildirecektir.

17.2 İş İlkeleri

- (a) Tedarikçi, aşağıdaki kod ve politikaları incelediğini ve bunlara aşına olduğunu kabul eder: [KP Tedarikçi](#)

Davranış Kuralları ve KP Sürdürülebilir Tedarik Politikası (birlikte "Tedarikçi İlkeleri").

- (b) Tedarikçi, Tedarikçi ve bağlı kuruluşlarının, Sözleşme ve ilgili konularla bağlantılı olarak Müşteri ile veya Müşteri adına yapacakları tüm işlemlerde Tedarikçi İlkelerinde yer alan ilkelere (veya Tedarikçi eşdeğer ilkelere sahipse, o eşdeğer ilkelere) uyacağını kabul eder.
- (c) Müşterinin, Tedarikçi'nin Sözleşme ve Tedarikçi İlkeleri kapsamındaki performansını ve uyumunu izleyebilmesi amacıyla Tedarikçi, Müşteri ve Müşteri'nin Temsilcilerine, makul bir bildirimle bulunarak ve normal iş saatleri içinde, Tedarikçi'nin ilgili defterleri, hesapları, belgeleri ve kayıtlarını (elektronik formatta veya başka bir şekilde) denetleme ve makul şekilde gerekli olduğunda, Tedarikçi'nin iş yerlerinde ve tesislerinde fiziksel denetimler yapma hakkı verir. Bu hak, Sözleşme süresi boyunca ve sona ermesinden veya feshedilmesinden sonraki bir yıl boyunca geçerli olacaktır. Tedarikçi, denetimle iş birliği yapmayı ve talep edildiğinde, Tedarikçi Personeli, sistemler, tesisler ve ilgili belgeler üzerinde erişim sağlamayı kabul eder.

17.3 Rüşvet ve Yolsuzlukla Mücadele

- (a) Tedarikçi:
- (i) 1977 tarihli ABD Yabancı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası (Foreign Corrupt Practices Act of 1977), değişiklikleriyle birlikte 2010 tarihli Birleşik Krallık Yolsuzluk Yasası (UK Bribery Act of 2010) dahil yürürlükteki ulusal, eyalet ve yabancı rüşvet ve yolsuzlukla mücadeleye ilişkin yasa ve düzenlemelerin getirdiği yasaklamaları ve vergi kaçakçılığını, kara para aklamayı veya suçtan elde edilen gelirlerle işlem yapmayı, ayrıca herhangi bir devlet yetkilisine veya başka bir kişiye rüşvet vermeyi, usulsüz menfaat sağlamayı, kolaylaştırma ödemeleri yapmayı veya diğer yasadışı menfaatler sunmayı yasaklayan tüm diğer yürürlükteki yasaları ("Rüşvetle Mücadele Kanunları") bildiğini ve anladığını;
- (ii) Kendisi ve Bağlı Kuruluşları, hissedarları, yöneticileri, memurları, çalışanları veya temsilcilerinin, Rüşvetle Mücadele Kanunlarını ihlal edecek herhangi bir eyleme karışmadığını, sebebiyet vermediğini veya izin vermediğini ve bundan sonra da böyle bir eyleme

karışmayacağını, sebebiyet vermeyeceğini veya izin vermeyeceğini; ve

- (iii) Rüşvetle Mücadele Kanunlarını veya diğer uygulanabilir herhangi bir rüşvetle mücadele yasasını ihlal edeceğini veya ihlal edebileceğini düşündüğü herhangi bir talep veya eylem hakkında doğrudan veya dolaylı olarak bilgi edinmesi halinde derhal Müşteri'yi bilgilendireceğini beyan ve taahhüt eder.

17.4 İhracat ve Ticaret Kontrolleri

- (a) Tedarikçi, yürürlükteki tüm Ticaret Kontrol Mevzuatına uyacak ve Müşteri'nin Ticaret Kontrol Mevzuatına uyum sağlaması için gerekli verileri temin edecektir.
- (b) Tedarikçi, Müşteri'nin önceden yazılı onayı olmaksızın aşağıdaki hususları sağlayacaktır:
- (i) Müşteri tarafından sağlanan öğelerin herhangi bir Kısıtlanmış Yargı Alanına veya Kısıtlanmış Taraflara ihraç edilmemesi, sağlanmaması veya erişime sunulmaması;
- (ii) Müşteri Grubu'nun teknik bilgilerine, bilgi teknolojisi kaynaklarına veya Müşteri Grubu'nun çalışma sahalarına erişimi olan Tedarikçi Personelinin, Kısıtlanmış Taraflar arasında yer almaması veya bir Kısıtlanmış Yargı Alanının vatandaşı olmaması;
- (iii) Tedarikçi'nin, Kısıtlanmış Taraflar arasında yer alan alt yüklenicileri kullanmaması; ve
- (iv) Tedarikçi'nin, Sözleşme kapsamında Müşteri'ye tedarik edilecek Kapsamdaki Malları, yazılımı veya teknolojiyi doğrudan veya dolaylı olarak Kısıtlanmış Taraflardan veya bir Kısıtlanmış Yargı Alanından temin etmemesi.

17.5 Dekarbonizasyon

- (a) Müşteri, kuruluşların bilime dayalı emisyon azaltma hedefleri belirlemesini sağlayarak özel sektörde iklim eylemini teşvik etmek için Karbon Saydamlık Projesi (CDP), Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi, Dünya Kaynakları Enstitüsü (WRI) ve Doğal Hayatı Koruma Vakfı (WWF) arasında bir ortaklık olan Bilime Dayalı Hedefler girişiminin (SBTi) (<https://sciencebasedtargets.org/>) destekçisidir. Bu desteğin bir parçası olarak Müşteri, Tedarikçilerinin dekarbonizasyon performansını değerlendirmektedir.
- (b) Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere:
- (i) Sera Gazı Emisyonlarını (GHG Emisyonları) GHG protokol standartlarına uygun olarak ölçmek, yönetmek ve raporlamak; ve

- (ii) Müşteri ile iş birliği içinde, Sözleşmenin ifasıyla ilişkili GHG Emisyonlarını azaltmak için çalışmak ve Müşteri'ye satacağı ürünler/hizmetler (uygun olduğu şekilde) ile ilgili ürün karbon ayak izinin iyileştirilmesine ve Tarafların ilgili kurumsal karbon ayak izinin azaltılmasına yönelik uygun stratejileri belirlemekle yükümlüdür.

18 Kişisel Verilerin Korunması

- 18.1 Taraflar bağımsız Veri Sorumluları olduğu durumlarda, Sözleşmenin ifası kapsamında birbirlerine Kişisel Veri sağlayabilirler ve bu verilerin işlenmesi ve aktarımı, Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarına ve Sözleşmeye uygun şekilde gerçekleştirilecektir. Tedarikçi, Kişisel Verileri, Kapsam'ın ifası dışında veya Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatının gerektirdiği veya izin verdiği haller dışında kullanamaz, satamaz, saklayamaz veya ifşa edemez. Tarafların her biri, iş ilişkileri sırasında paylaşılan Kişisel Veriler bakımından, Yürürlükteki Veri Koruma Kanununda tanımlandığı şekliyle birer Veri Sorumlusu olarak hareket eder.
- 18.2 Tedarikçi, Hizmetlerin sağlanması sırasında Müşteri adına Veri İşleyen olarak hareket ettiği durumlarda, taraflar işbu Sözleşmenin Ek-1'inde belirtilen veri işleme şartlarına uygun hareket edecektir.

19 Gizli Bilgi

- 19.1 Tedarikçi (a) Sözleşmenin başlangıcından önce, başlangıcında veya sonrasında alınmış olsun, Gizli Bilgileri gizli tutacaktır, (b) Müşteri veya Müşteri Grubu'nun herhangi bir üyesi tarafından yazılı olarak açıkça yetkilendirilmedikçe, bu Gizli Bilgileri herhangi bir üçüncü tarafa veya kendi Temsilcilerine ifşa etmeyecektir. Ancak, böyle bir Temsilcinin, Sözleşmenin etkin bir şekilde ifa edilmesi için makul ölçüde bu bilgilere erişmesi gerekiyorsa ve söz konusu Temsilci, Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki gizlilik yükümlülüklerinden daha az sıkı olmayan bir gizlilik yükümlülüğüne tabi ise, bu durumda ifşa edilebilir, (c) Gizli Bilgileri: (i) Müşteri Grubu ile doğrudan veya dolaylı olarak rekabet etmek amacıyla; (ii) kendi çıkarı veya amacı doğrultusunda; (iii) Müşteri Grubu'nun mevcut ve/veya planlanan işlerine müdahale etmek için; veya (iv) Sözleşmenin ifası dışında herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.
- 19.2 Sözleşmede aksi belirtilen herhangi bir hükme bakılmaksızın, Tedarikçi, Müşteri Grubu tarafından kendisine sağlanan Gizli Bilgileri, yalnızca bilmesi gereken kişilerle sınırlı olmak kaydıyla ve yalnızca ilgili Temsilcinin Tedarikçi'ye Sözleşmenin ifasında yardımcı olabilmesi için gerekli olduğu ölçüde kendi

Temsilcilerine veya Tedarikçinin finansal danışmanları, avukatları veya diğer profesyonel danışmanlarından oluşan Temsilcilerine ifşa edebilir. Tedarikçi: (i) Temsilcilerini, Müşteri Grubu tarafından sağlanan Gizli Bilgilerin özel ve gizli niteliği ve bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülükler hakkında bilgilendirmeyi, (ii) Temsilcilerinin, bu Sözleşmenin bir tarafıymış gibi burada belirtilen şart ve koşullara uymasını, (iii) Temsilcileri tarafından gerçekleştirilen herhangi bir ihlalden sorumlu olmayı kabul eder.

- 19.3 Sözleşme kapsamında getirilen yükümlülükler aşağıdaki durumlar için geçerli değildir:

- (a) Açıklama anında kamuya açık olan veya Sözleşmenin ihlali dışında bir şekilde, yayın yoluyla ya da başka bir yolla kamuya açık hale gelen Gizli Bilgiler;
- (b) Tedarikçi veya Temsilcilerinin, açıklama anında sahip olduğu ve doğrudan veya dolaylı olarak Müşteri Grubu veya Temsilcilerinden edinilmemiş olan Gizli Bilgiler;
- (c) Bağımsız ve hukuka uygun olarak, bir üçüncü tarafça sağlanan ve kaynağı Müşteri Grubu veya Temsilcileri olmayan Gizli Bilgiler;
- (d) Tedarikçi veya Temsilcileri tarafından, Müşteri Grubu veya Temsilcilerinin Sözleşme kapsamında sağladığı bilgilerden yararlanmaksızın, bağımsız olarak geliştirilen Gizli Bilgiler;
- (e) Yasal bir mahkeme kararı veya devlet emri doğrultusunda açıklanması gereken Gizli Bilgiler, ancak bu durumda Tedarikçi, Müşteri Grubuna makul bir süre önceden bildirimde bulunarak söz konusu açıklamaya ilişkin bilgi verecektir;
- (f) Müşteri Grubu'nun önceden yazılı onayı ile açıklanmasına izin verilen Gizli Bilgiler.

20 Bilgi Güvenliği

- 20.1 Hizmetlerin sağlanması, Tedarikçinin (i) Müşteri'nin IT sistemlerine veya ağlarına erişmesini veya (ii) herhangi bir Müşteri Verisini depolamasını gerektiriyorsa, Tedarikçi, bu sistemleri ve Müşteri Verilerini en iyi sektör uygulamalarıyla uyumlu şekilde korumak için uygun teknik ve idari önlemleri aldığını temin edecektir. Bu yükümlülük, aşağıda belirtilenlerle sınırlı olmamak üzere aşağıdakileri içerecektir:
- (a) Müşteri Verilerine ve/veya Müşteri'nin IT sistemlerine yetkisiz erişimi önlemek amacıyla uygun erişim kontrolü, kimlik doğrulama mekanizmaları ve kullanıcı yönetim süreçlerini uygulamak ve sürdürmek;

- (b) Güvenlik olaylarını tespit etmek ve yanıtlamak için güçlü uç nokta koruma, ağ güvenliği ve günlük/izleme yeteneklerini kullanmak;
 - (c) Müşteri Verilerinin erişilebilirliğini ve bütünlüğünü sağlamak amacıyla uygun veri yedekleme ve felaket/acil kurtarma prosedürlerini sağlamak;
 - (d) Müşteri sistemlerine veya Müşteri Verilerine erişimi olan Tedarikçi Personeline düzenli güvenlik farkındalık eğitimleri sağlamak; ve
 - (e) Müşteri tarafından sağlanan herhangi bir özel bilgi güvenliği gereksinimi veya politikasına uymak.
- 20.2 Tedarikçi, Müşteri'nin talebi üzerine, bilgi güvenliği önlemlerine dair makul kanıtlar sunacaktır. Tedarikçi ayrıca, Müşteri'nin sistemlerini veya Müşteri Verilerini etkileyebilecek gerçekleşen ya da gerçekleştiğine ilişkin bir şüphe olan tüm güvenlik ihlallerini veya olaylarını derhal Müşteri'ye bildirecektir.

21 Fikri Mülkiyet

- 21.1 Aşağıda belirtilen Tedarikçi'ye ait Fikri Mülkiyet Hakları hariç olmak üzere, Kapsam ve İş Ürününe ait tüm sahiplik hakları, unvan ve menfaatler Müşteri'ye ait olacaktır. Sözleşme, Tedarikçi Grubu'na, Müşteri Grubu'nun Fikri Mülkiyet Hakları üzerinde, Sözleşme'de belirtilenler dışında herhangi bir hak, unvan veya menfaat tanımaz. Müşteri Grubu'nun Fikri Mülkiyet Hakları üzerinde yapılan değişiklikler, düzeltmeler, iyileştirmeler veya geliştirmeler (Müşteri'ye özel yapılanlar dahil) veya Müşteri Grubu'nun Gizli Bilgileri kullanılarak oluşturulan Fikri Mülkiyet Hakları, oluşturuldukları anda Müşteri'ye veya Müşteri'nin belirleyeceği kişiye ait olacaktır.
- 21.2 Tedarikçi, Fikri Mülkiyet Haklarının devri ve transferinin tamamlanması ve bunların ilgili sicillere kaydedilmesi için Müşteri tarafından gerekli görülen tüm işlemleri gerçekleştirmeyi ve gerekli belgeleri imzalamayı taahhüt eder.
- 21.3 Tedarikçi, bu hakkı vermeye yetkili olduğunu garanti ederek, Tedarikçi'ye ait ve Kapsama dahil olan Fikri Mülkiyet Hakları için, Müşteri Grubu'na geri alınamaz, münhasır olmayan, süresiz, dünya çapında geçerli, telifsiz bir hak ve lisans tanımaktadır. Bu lisans, alt lisans verme yetkisini de içerecek şekilde, ilgili Fikri Mülkiyet Haklarını edinme ve kullanma hakkını kapsar. Buna, Kapsamın ithal edilmesi, ihraç edilmesi, işletilmesi, satılması, bakımı, değiştirilmesi ve onarılması hakları da dahildir. Tedarikçi ayrıca, kendisi tarafından teslim edilen Kapsamın veya Tedarikçi'nin Fikri Mülkiyet Haklarının kullanımı ya da mülkiyetinin, üçüncü tarafların Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal etmeyeceğini garanti eder.

- 21.4 Bu madde kapsamında, Müşteri'nin Kapsam üzerindeki mülkiyet hakları, aşağıdaki durumlarda Tedarikçi'nin Fikri Mülkiyet Haklarını kapsamayacaktır: (i) Kapsamın, Hizmetlerin, Şartnamelerin veya İş Ürününün teslimi için gerekli olmadığı sürece, Sözleşme kapsamındaki ifadan önce mevcut olan Fikri Mülkiyet Hakları, (ii) Sözleşmenin ifasından bağımsız olarak geliştirilen Fikri Mülkiyet Hakları, (iii) Tedarikçi tarafından Sözleşme kapsamında veya Sözleşmeyi ifa etmek için kullanılan ancak Müşteri Grubu'nun Fikri Mülkiyet Haklarına veya Gizli Bilgilerine dayanmayan ya da bunlardan türetilmeyen Fikri Mülkiyet Hakları.

22 Mücbir Sebep

- 22.1 Müşteri ve Tedarikçi, bir Mücbir Sebep Olayı nedeniyle Sözleşme yükümlülüğünün etkilenen kısmının yerine getirilmesinden, bu olayın tarafın hatasından kaynaklanmamış olması veya makul bir özen gösterilerek önlenebilir veya hafifletilebilecek bir durum olmaması koşuluyla muaf tutulur.
- 22.2 Mücbir Sebep Olayı yalnızca aşağıdakiler ile sınırlıdır: (i) İsyanlar, savaşlar, ablukalar veya sabotaj veya terörizm tehditleri ya da eylemleri; (ii) Depremler, seller, yangınlar, adlandırılmış kasırgalar veya tayfunlar, tsunamiler veya kasırgalar; (iii) Radyasyon kirliliği, salgın hastalıklar, deniz veya hava kazaları; (iv) Tedarikçi Grubu veya Müşteri Grubu'nun parçası olmayan iş gücünü içeren ve mücbir sebep iddiasında bulunan tarafın Sözleşmeyi yerine getirme yeteneğini ciddi şekilde engelleyen ulusal veya bölgesel düzeydeki grevler veya işçi anlaşmazlıkları; ve (v) ifayı engelleyen hükümet yaptırımları, ambargolar, zorunlu tedbirler veya yasalar.
- 22.3 Mücbir Sebep Olayı nedeniyle performansı geciken veya engellenen taraf, diğer tarafa bildirimde bulunacak ve herhangi bir Mücbir Sebep Olayının etkilerini hafifletmek için ticari olarak makul çabalar sarf edecektir.
- 22.4 Müşteri, herhangi bir Mücbir Sebep Olayı nedeniyle meydana gelen bir gecikme 30 ardışık günü veya 60 toplam günü aşarsa, Sözleşmeyi veya Kapsamın bir kısmını feshetme hakkına sahiptir.

23 Uygulanacak Hukuk, Uyuşmazlık Çözümü, Çözüm Yolları

- 23.1 Sözleşme ve Sözleşmeden, Sözleşmenin konusu veya kuruluşundan kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olan herhangi bir uyuşmazlık veya talep, sözleşme dışı uyuşmazlıklar veya talepler de dâhil olmak üzere, yalnızca Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına (kanunlar ihtilafı kuralları ve farklı bir hukuk seçimini öngören hukuk ilkeleri hariç) tabidir ve bu yasalarla uyumlu olarak yorumlanacaktır. Birleşmiş Milletler

Uluslararası Mal Satış Sözleşmeleri Sözleşmesi (Viyana, 1980) bu Sözleşmeye uygulanmaz.

- 23.2 Sözleşme veya konusundan veya kurulmasından kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı her türlü uyumsuzluk veya talep, ister haksız fiilden, ister sözleşmeden, ister kanundan kaynaklansın ya da başka bir temele dayansın, varlığı, geçerliliği, yorumu, ihlali veya feshi ile ilgili herhangi bir uyumsuzluk ve sözleşmesel olmayan talepler de dahil olmak üzere Türk mahkemelerinin münhasır olmayan yargı yetkisine tabi olacaktır. Bununla birlikte, Müşteri, kendi takdirine bağlı olarak, Tedarikçi'nin kayıtlı ofisinin, şubesinin veya ifa yerinin yargı yetkisi içinde bulunan bir mahkemede Tedarikçi'ye karşı hukuki işlem başlatma hakkına sahiptir.

24 Genel

- 24.1 Hakların ve Kanun Yollarının Saklı Tutulması: Taraflar, Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, Yürürlükteki Yasalar uyarınca sahip oldukları hakları ve kanun yollarını saklı tutar.
- 24.2 Feragat. Sözleşmenin bir hükmü, feragat eden tarafın yetkili temsilcisi tarafından yazılı olarak yapılmadıkça feragat edilmiş sayılmaz.
- 24.3 Bildirimler. Sözleşme kapsamında yapılacak tüm bildirimler veya diğer iletişimler İngilizce ve yazılı olarak yapılmalıdır ve şu şekillerde iletilebilir: (i) elden teslim; (ii) peşin ödemeli kargo ile gönderim; (iii) taahhütlü posta ile gönderim; veya (iv) alındı teyidi istenerek e-posta ile gönderim. Bildirimler ve iletişimler, Sözleşmede belirtilen adrese fiilen teslim edildiğinde geçerli olur.
- 24.4 Yürürlükte kalma. Sözleşmenin ifasının tamamlanmasından veya feshedilmesinden sonra da yürürlükte kalacağı belirtilen veya niteliği gereği yürürlükte kalması amaçlanan hükümler, temsil beyanları, garantiler, tazmin yükümlülükleri ve gizlilik yükümlülükleri de dahil olmak üzere, bu hükümlere bağlı tüm hukuki yollar ile birlikte yürürlükte kalmaya devam eder.
- 24.5 Bölünebilirlik. İşbu Sözleşmenin herhangi bir hükmü ya da hükmün bir kısmı geçersiz, yasaya aykırı veya uygulanamaz hale gelirse, bu durum Sözleşmenin tamamını geçersiz, yasaya aykırı veya uygulanamaz hale getirmez; söz konusu hüküm veya hükmün bir kısmı Sözleşmeden çıkarılmış kabul edilir. Eğer bu madde 24.5 uyarınca bir hükmün silinmesi gerekirse, taraflar iyi niyet çerçevesinde müzakere ederek, orijinal hükmün ticari amacını en yüksek düzeyde gerçekleştirecek bir ikame hüküm üzerinde anlaşmaya çalışacaktır.
- 24.6 Değişiklikler. Sözleşme değişiklikleri yazılı olarak yapılmalı ve tarafların yetkili temsilcileri tarafından imzalanmalıdır; aksi takdirde değişiklik bağlayıcı olmaz.
- 24.7 Taraflar Arasındaki İlişki. Tedarikçi, Sözleşme kapsamındaki edim açısından bağımsız bir yüklenicidir. Tedarikçi ve Tedarikçi Personeli, Müşteri Grubu'nun çalışanı olarak kabul edilmez. Ne Sözleşme ne de onun ifası bir ortaklık veya ortak girişim oluşturur. Hiçbir taraf, diğerinin temsilcisi olarak atanmaz.
- 24.8 Grup Hakları. Sözleşmeye taraf olmayan ancak Sözleşme ile haklar verilen herhangi bir Tedarikçi Grubu veya Müşteri Grubu üyesi, bu hakları uygulama hakkına sahip olup, bu hakların değiştirilmesi veya feshedilmesine onay verme zorunluluğu bulunmaz.
- 24.9 Devir. Tedarikçi, bu Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülüklerini, Müşteri'nin önceden yazılı onayı olmadan üçüncü şahıslara devredemez. Müşteri, bu Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülüklerinin tamamını veya bir kısmını, Tedarikçiye yazılı bildirimde bulunarak herhangi bir Müşteri Bağlı Kuruluşuna devredebilir.
- 24.10 Tanıtım ve Duyurular: Tedarikçi, Müşteri'nin önceden yazılı onayı olmadan, Müşteri Grubu, bunların isimleri, logoları, ürünleri veya ilişkili logoları hakkında herhangi bir tanıtım, basın bülteni ve/veya kamuya duyuru yapamaz veya üretmez.
- 24.11 Tedarikçi Personeli ve Alt Yüklenicilik. Tedarikçi, Müşteri'nin yazılı onayı olmadan Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin herhangi bir kısmını alt yükleniciye veremez ve Tedarikçi, alt yüklenici ve tüm Tedarikçi Personeli tarafından ifa edilen Kapsamdan ve gerçekleştirilen tüm faaliyetlerden, ihmallerden ve ayıplardan, kendi faaliyetleri, ihmalleri ve ayıplarıymış gibi sorumlu olacaktır.
- 24.12 Sözleşmenin Bütünlüğü. Sözleşme, taraflar arasındaki konuya ilişkin tam anlaşmayı ortaya koyar ve Sözleşmede açıkça atıfta bulunulan ve dahil edilen anlaşmalar veya açıklamalar hariç aynı konuya ilişkin herhangi bir başka anlaşmayı veya açıklamayı hükümsüz kılar. Konuyla ilgili herhangi bir gizlilik anlaşması, Sözleşme bunun sona erdiğini veya değiştirildiğini belirtmedikçe, şartlarına göre geçerli olacaktır.

1 Veri İşleme

- 1.1 "Veri İşleyen", "İlgili Kişi", "Kişisel Veri İhlali" ve "İşleme" ifadeleri, Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarında belirtilen anlamlara gelmektedir.
- 1.2 Tedarikçi, Sözleşme kapsamında Hizmetlerin sunulması ile bağlantılı olarak Yürürlükteki Veri Koruma Kanunları uyarınca tüm yükümlülüklerine uygun şekilde hareket etmeli ve Müşteri'nin Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarını ihlal etmesine neden olabilecek herhangi bir şey yapmamalıdır.
- 1.3 Tedarikçi, Müşteri için bir Veri İşleyen olarak Kişisel Verileri İşlerken:
- (a) Kişisel Verileri yalnızca Müşteri'nin belgelenmiş talimatları doğrultusunda, Hizmetlerin sağlanması amacıyla işlemelidir;
- (b) Sadece Hizmetlerin sunulabilmesi için gerekli olan Kişisel Veri kategorilerini, İlgili Kişi kategorilerine ilişkin olarak ve taraflarca kabul edilen şekilde işlemelidir;
- (c) Kişisel Verilerin güvenliğini sağlamak için Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarının gerektirdiği tüm önlemleri almalıdır (bu önlemler AB Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) Madde 32 düzenlemesinin gerektirdiği önlemlerden daha az koruyucu olamaz);
- (d) Kişisel Verilere erişimi olabilecek herhangi bir personelin güvenilirliğini sağlamak ve Kişisel Verileri gizli tutmaları için makul adımlar atmalıdır;
- (e) Kişisel Verileri, Müşteri'nin önceden yazılı onayı olmadan, Türkiye dışına aktarmamalıdır;
- (f) Kişisel Verilerin üçüncü taraflar tarafından İşlenmesine Müşteri'nin önceden yazılı onayı olmadan izin vermemelidir, alınan onay, Tedarikçi'nin (GDPR Madde 28 (2) ve (4) ile belirtilenler dahil) Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarındaki şartları karşılmasına tabidir;
- (g) Taraflardan herhangi birinin Kişisel Verilere ilişkin Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarından kaynaklanan yükümlülükleri ile ilgili olduğu ölçüde ilgili Kişilerden Kişisel Verilerinin işlenmesiyle ilgili herhangi bir bildirim/talep veya (ilgili düzenleyici kurumdan yapılabilecek bildirimler de dahil)

herhangi bir başka bildirim/talep aldığında, Müşteri'yi derhal bilgilendirmelidir;

- (h) Herhangi bir Kişisel Veri İhlali meydana geldiğinde, durumu fark eder etmez ve her durumda 24 saat içinde, Müşteri'yi derhal bilgilendirmelidir; bu bildirim, Müşteri'nin Yürürlükteki Veri Koruma Kanunlarına uyumunu sağlamak için gerekli olabilecek tüm bilgileri içermelidir;
- (i) Müşterinin, makul bir süre önceden bildirimde bulunması kaydıyla, Tedarikçi'nin Kişisel Verileri İşlemek için kullandığı tesisleri ve sistemleri, Kişisel Verilerin güvenliğini sağlamak için Tedarikçi tarafından uygulanan teknik ve idari önlemleri ve bu İşleme ile ilgili olarak Tedarikçi tarafından tutulan tüm kayıtları ve her türlü kaydı inceleme ve denetlemesine izin vermelidir;
- (j) Müşteri tarafından talep edilen uygun teknik ve idari önlemleri de alarak (i) yukarıdaki (g) fıkrasına göre alabileceği herhangi bir bildirim/talep ve ayrıca Müşteri tarafından doğrudan alınabilecek her tür benzer talep/bildirim ve (ii) herhangi bir Kişisel Veri İhlali ile ilgili olarak Müşteri'nin makul şekilde talep edebileceği her tür yardımı sağlamalıdır;
- (k) Müşteri tarafından talep edilmesi halinde, Kişisel Verileri Müşteri'nin o zamanki veri saklama politikasına uygun olarak silmelidir;
- (l) Sözleşmenin sona ermesi veya feshedilmesi halinde, Kişisel Verilerin İşlenmesini derhal durdurmalı ve Müşteri'nin tercihiyle göre, Kişisel Verileri ya geri vermeli ya da güvenli bir şekilde silmelidir.